



Fogalom meghatározások:

A jelen Feltételekben a következő kifejezések a következő jelentéstartalommal bírnak:

Kapcsolt vállalat:	Bármely olyan jogalany, amely közvetlenül vagy közvetve egy másik jogalanyt ellenőriz, általa ellenőrzött vagy vele közös ellenőrzés alatt áll, és e célból az „ellenőrzés” a társaság kibocsátott részvénytőkéjének több mint 50%-a tekintetében tényleges tulajdonosi jogokat, vagy a társaság általános ügyvezetésének irányítására vagy irányíttatására való jogi felhatalmazást jelenti, és az „ellenőrzés” és az „ellenőrzött” kifejezéseket ennek megfelelően kell értelmezni.
Ügyfél:	Az a személy, aki a CBRE-t megbízta az Áruk beszállítására.
Feltételek:	A jelen általános szerződési feltételek.
Bizalmas információk:	A CBRE vagy az Ügyfél (vagy azok kapcsolt vállalkozásai) üzleti tevékenységével kapcsolatos minden olyan információ, amely nem nyilvános, vagy amely a Fővállalkozói szerződés kezdete előtt már a Beszállító birtokában volt.
Szerződés:	A CBRE és a Beszállító között létrejött megállapodás, amely tartalmazza a jelen Feltételeket és a Megrendelést.
Áruk:	A Megrendelésben leírt áruk, termékek vagy anyagok (beleértve az áruk bármely részletét vagy azok bármely részét) (a kifejezés magában foglalja a 6. pontban említett egyedi megrendelésre készült termékeket).
Szellemi tulajdon:	Minden szabadalom, know-how, szerzői jog, kereskedelmi vagy szolgáltatási védjegy, formatervezési mintajog és minden egyéb szellemi tulajdon.
CBRE:	A CBRE Managed Services Limited vagy bármely kapcsolt vállalkozás, amely a Megrendelést kiadta.
CBRE szerződéskezelő:	Az a személy, akit a CBRE időről időre a CBRE jelen Szerződést kezelő képviselőjeként a Beszállítónak bejelent;
CBRE vállalatcsoporthoz tartozó vállalat:	A CBRE mindenkor bármely kapcsolt vállalkozása.
Megrendelés:	A CBRE által kiadott megrendelés, amely meghatározza a Beszállító által szállítandó árukat és az árukra vonatkozó minden egyéb feltételt, és amely magában foglalja az abban hivatkozott összes dokumentumot.
Helyszín:	Az a tényleges hely vagy helyek, ahová a Beszállítónak az Árukat szállítania kell.
Specifikáció:	Magában foglal minden olyan specifikációt, mintát, tervet, rajzot, adatot vagy egyéb információt, amelyek alapján az Áruk szállítandók;
Beszállító:	Az a személy, aki számára a Megrendelést címezték.
Jótállási időszak:	A következők közül a hosszabbik: (i) a Társaság általi elfogadástól számított 12 hónap, vagy ha ez később következik be, akkor az Áruk telepítése/üzembehelyezése; (ii) a Szerződésben meghatározott időtartam; vagy (iii) a törvény által előírt azon időtartam, amely alatt az Áruknak megfelelő minőségűnek kell maradniuk.
Munkanap:	Bármely nap abban az országban, ahol az Árukat biztosítják, kivéve a szombatot, vasárnapot vagy munkaszüneti napot.

1. Általános rendelkezések

- 1.1. A jelen Szerződés jelen Feltételeinek címszavai csak a könnyebb értelmezhetőséget szolgálják, és nem befolyásolják a jelen Szerződés felépítését vagy értelmezését.
- 1.2. A jelen Feltételek és a Megrendelés és a kapcsolódó dokumentáció bármely része(i) közötti bármilyen ellentmondás esetén a Megrendelés rendelkezései az irányadók.
- 1.3. A Megrendelés kiadását követően a Szerződés a következők közül a korábbi időpontban jön létre és az Áruk beszállítására vonatkozó kötelező érvényű szerződés keletkezik: a **Megrendelés Beszállító általi** elfogadásának **(pl. írásbeli vagy szóbeli**

megrendelés-visszaigazolással) időpontjában, vagy a Megrendelés teljesítése megkezdésének időpontjában. A CBRE fenntartja a szerződés felmondásának jogát mindaddig, amíg a Beszállító még nem kezdte meg az Áruszállítás végrehajtását. A kétségek elkerülése érdekében, ellenkező írásos megállapodás hiányában a CBRE kizárólag a jelen Feltételek alapján köt szerződést, és minden olyan Beszállító, aki ajánlatot tesz a CBRE-nek, vagy elfogadja a CBRE által tett ajánlatokat vagy leadott megrendeléseket (akár kifejezetten, akár teljesítés útján), úgy tekintendő, hogy elfogadja a jelen Feltételeket, minden más feltétel kizárásával, beleértve a Beszállító saját üzleti feltételeit is.

2. Ár és fizetés

- 2.1. Az Árukért fizetendő teljes ár a Megrendelésben szereplő összeg. Ha a Megrendelésben másként nem szerepel, az ár: -
 - 2.1.1. a teljes Árua vonatkozó egyösszegű ár;
 - 2.1.2. teljes mértékben rögzített a jelen Szerződés időtartamára;
 - 2.1.3. tartalmazza a csomagolóanyag (és annak visszaszolgáltatásának), a csomagolás, a szállítás, a fuvarozás, a biztosítás, a szállítás, a helyszínen történő lerakodás valamennyi költségét, valamint az általános forgalmi adó kivételével minden vámot, illetve adót;
 - 2.1.4. nem tartalmazza az áfát vagy egyéb alkalmazandó adót (amelyet a CBRE az áfás vagy vonatkozó adót tartalmazó számla kézhezvételétől függően köteles megfizetni).
- 2.2. A Beszállító jogosult a CBRE-nek az összes áru leszállításakor vagy azt követően számlázni.
- 2.3. A jelen Szerződés alapján kiállított minden számlát a CBRE által előírt formátumban kell benyújtani, és annak minden esetben a következő információkat kell tartalmaznia:
 - 2.3.1. a Megrendelés száma;
 - 2.3.2. annak a Helyszínek a címe, amelyre az Árukat leszállítják; és
 - 2.3.3. az időszak, amelyre a számla vonatkozik;
 - 2.3.4. a leszállított Áruk bontása.
- 2.4. A számlákat az Áruk leszállítását követő nyolc (8) napon belül kell kiállítani és bemutatni a CBRE-nek elektronikus úton.
- 2.5. Ha a Szerződés másként nem rendelkezik, a CBRE a megfelelően benyújtott számlákat a számla CBRE általi kézhezvételét követő hatvan (60) napon belül fizeti ki
- 2.6. A CBRE jogosult beszámítani a CBRE által fizetendő összegekbe minden olyan összeget, amelyet a Beszállító a jelen Szerződés vagy a felek közötti bármely más szerződés, megbízás vagy megállapodás alapján a CBRE-nek tartozik megfizetni, vagy amely egyébként a CBRE-nek fennálló tartozásként fizetendő.
- 2.7. Amennyiben a CBRE díjfizetési kötelezettségével legalább 8 napos késedelembe esik, a Beszállító kártérítésre jogosult, és a késedelmes összeg után jogosult a Ptk. 6:48 §-ban rögzített mértékű késedelmi kamatot felszámítani.

3. A Beszállító általános kötelezettségei

- 3.1. Hacsak a Megrendelésben másként nem szerepel, a Beszállító felelős a megrendelt Áruk Helyszínen történő szállításáért. A Beszállítónak meg kell felelnie az Áruk gyártására, csomagolására és szállítására vonatkozó valamennyi vonatkozó előírásnak, szabványnak és egyéb jogi követelménynek mind a gyártás országában, mind pedig abban az országban, ahová az Árukat leszállítja.
- 3.2. Minden kiszállítást vagy szállítmányt kísélnie kell egy, a Megrendelés számát tartalmazó csomagolási jegyzéknek, amelyet jól látható helyen kell elhelyezni.
- 3.3. Az árukat a CBRE utasításainak megfelelően kell megjelölni, és megfelelően kell csomagolni, továbbá biztosítani kell, hogy a szokásos üzletmenet során sérülésmentes állapotban érkezzenek meg a rendeltetési helyükre.
- 3.4. A CBRE jogosult visszautasítani minden olyan leszállított Árut, amely nem felel meg a Szerződésnek, és az Áruk nem tekinthetők átvettnek mindaddig, amíg a CBRE-nek nem volt észszerű ideje a szállítás után megvizsgálni azokat, vagy ha ez később történik, akkor észszerű időn belül azután, hogy az Áruk bármely rejtett hibája nyilvánvalóvá vált. Bármely visszautasított Árut a CBRE a Beszállító költségére és kockázatára visszaküldhet a Beszállítónak (vagy a CBRE kérheti, hogy a Beszállító a Beszállító költségére távolítsa el az ilyen Árukat), és a CBRE nem köteles fizetni értük. A CBRE észszerű díjat számíthat fel a túlteljesített vagy egyébként visszautasított Áruk kezeléséért, tárolásáért és visszaküldéséért.
- 3.5. A Beszállító köteles a CBRE-nek időben megadni minden olyan utasítást vagy egyéb információt, amely ahhoz szükséges, hogy a CBRE átvehesse az Áruk szállítmányát.
- 3.6. A Beszállító indokolatlanul nem utasíthatja el a CBRE bármely arra irányuló kérését, hogy az Árukat a gyártás, feldolgozás vagy tárolás során a Beszállító vagy bármely harmadik fél telephelyén a szállítást megelőzően ellenőrizze és tesztelje, és a Beszállító biztosítja a CBRE vagy az általa kijelölt képviselő számára az ellenőrzéshez és teszteléshez észszerűen szükséges összes eszközt.

- 3.7. A Beszállító biztosítja, hogy az Áruk részeként szállított áruk és/vagy anyagok gyártója vagy más szállítója által nyújtott szavatosság, garancia vagy egyéb védelem előnyei kiterjedjenek a CBRE-re és az Ügyfélre, vagy azok átruházhatók legyenek a CBRE-re vagy az Ügyfélre.
- 3.8. A leszállított Áruk a CBRE hozzájárulása nélkül nem távolíthatók el a Helyszínről.
- 3.9. A Beszállító kötelessége:
- 3.9.1. biztosítani, hogy az Áruk megfelelő használat esetén biztonságosak legyenek és ne jelentsenek egészségügyi kockázatot;
- 3.9.2. elvégezni vagy megszervezni az előző bekezdésben rá rótt kötelezettség teljesítéséhez szükséges teszteléseket, vizsgálatokat és javításokat;
- 3.9.3. megtenni a szükséges lépéseket annak biztosítására, hogy az Áruk használatával kapcsolatban megfelelő információk álljanak rendelkezésre arról a felhasználási módról, amelyre az árut tervezték vagy szánták, és amelyet teszteltek, valamint minden olyan feltételről, amely szükséges annak biztosításához, hogy használatba vételkor az Áruk biztonságosak legyenek és ne jelentsenek egészségügyi kockázatot.

4. Garanciák

- 4.1. A Beszállító szavatolja, hogy az Áruk:
- 4.1.1. kielégítő minőségűek (belső) és alkalmasak a Beszállító által kilátásba helyezett vagy a Beszállítóval a Megrendelés leadásakor ismertett célra;
- 4.1.2. mentesek a tervezési, anyag- és kivitelezési hibáktól;
- 4.1.3. megfelelnek a vonatkozó specifikációknak vagy mintáknak;
- 4.1.4. megfelelnek az Áruk értékesítésére vonatkozó összes törvényes követelménynek és szabályozásnak;
- 4.1.5. megfelelnek az összes vonatkozó szabványnak, előírásnak és törvénynek abban az országban, ahol az Árukat leszállítják;
- 4.1.6. teljes mértékben megfelelnek a Szerződés feltételeinek és követelményeinek.
- 4.2. Bármely más jogorvoslati lehetőség sérelme nélkül, ha az Áruk szállítása nem a Szerződésnek megfelelően történik, a CBRE jogosult:
- 4.2.1. felszólítani a Beszállítót, hogy öt (5) napon belül biztosítson a Szerződésnek megfelelő csereáru;
- 4.2.2. a CBRE kizárólagos választása szerint, és függetlenül attól, hogy a CBRE korábban felszólította-e a Beszállítót az Áruk kijavítására vagy sem, a Szerződést a Beszállító szerződésszegése miatt megszüntnek tekintheti, és követelheti az Ár bármely kifizetett részének visszafizetését;
- 4.2.3. a Beszállítót felszólítani, hogy saját költségén javítsa ki azokat a hibákat vagy egyéb hiányosságokat, amelyek a Megrendelés Beszállító általi teljesítésétől számított tizenkét naptári hónapon belül jelentkeznek a Megrendelés teljesítésével kapcsolatos bármely anyagban vagy kivitelezésben;
- 4.2.4. ha a Beszállító elmulasztja a hibákat vagy egyéb hiányosságokat a fentiek szerint haladéktalanul kijavítani, a CBRE másokat bízhat meg a szükséges munkálatok elvégzésével, és a Beszállító köteles a CBRE-t kártalanítani annak költségei tekintetében.

5. Szállítás

- 5.1. Amennyiben az Árukat a Beszállító szállítja le a Helyszínre, az Áruk szállítása a Megrendelésben megadott időpontoknak megfelelően történik a CBRE szokásos munkaidejében, és a Beszállító felelős az Áruk lerakodásáért és adott esetben elhelyezéséért a Helyszínen. Ha a Megrendelésben nem szerepelnek időpontok, akkor az Áruk szállítása a CBRE Szerződéskezelőjével egyeztetett időpontokban történik. A CBRE Szerződéskezelőjének vagy a CBRE más vezető képviselőjének előzetes engedélye nélkül nem szállítható Áru.
- 5.2. A Szerződés alapján szállított Áruk tulajdonjoga és jogcíme a szállításkor a CBRE-re száll át.
- 5.3. Ha a Beszállító bármikor úgy ítéli meg, hogy nem tudja az Árukat a megadott időpontban leszállítani, a Beszállító erről írásban értesíti a CBRE-t. Az ilyen értesítés nem érinti a CBRE Szerződés szerinti jogait, és különösen a CBRE fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül részben vagy egészben törölje az esedékességgel le nem szállított Megrendelést.
- 5.4. A Beszállítónak be kell tartania a Megrendelésben szereplő valamennyi határidőt és dátumot. Az ilyen határidők és dátumok be nem tartása olyan szerződésszegésnek minősül, amely nem orvosolható, és a CBRE-t feljogosítja a jelen Szerződés felmondására, a CBRE egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül.

6. Szellemi tulajdon

- 6.1. A CBRE által a jelen Szerződéssel kapcsolatban biztosított bármely áru, anyag, terv, rajz és specifikáció tekintetében fennálló vagy abból eredő minden szellemi tulajdon a CBRE-t illeti, és azok mindenkor a CBRE tulajdonában maradnak. Amennyiben az Árukat a Beszállító kifejezetten a CBRE számára gyártja vagy fejleszti („Egyedi gyártású termékek”), az ilyen Egyedi gyártású termékekhez fűződő valamennyi szellemi tulajdon a CBRE kizárólagos tulajdonát képezi. Az ezért fizetendő díjat úgy kell tekinteni, hogy azt a Megállapodás alapján szállított Áruk megállapodás szerinti teljes ára tartalmazza.

- 6.2. A Beszállító ezennel további költségek nélkül, teljes körű jogcím garanciával a CBRE-re ruhazza át (vagy gondoskodik az átruházásról) az Egyedi gyártású termékekhez vagy azokból eredően keletkező minden jelenlegi és jövőbeli szellemi tulajdonjoggal kapcsolatos minden jogot, jogcímet és érdeket az ilyen jogok teljes időtartamára, valamint azok megújítására és meghosszabbítására, az ezek megsértésével kapcsolatos minden kereseti és jogorvoslati joggal együtt, és ezennel lemond az ilyen Egyedi gyártású termékekhez kapcsolódó minden személyhez fűződő jogról, vagy gondoskodik az ilyen Egyedi gyártású termékekhez kapcsolódó minden személyhez fűződő jogról való lemondásról. A Beszállító a CBRE kérésére és annak további költségei nélkül haladéktalanul megtesz minden olyan további intézkedést és aláír minden olyan dokumentumot vagy okiratot, amely ahhoz szükséges, hogy az Egyedi gyártású termékekhez fűződő vagy azokból eredő minden szellemi tulajdonjogot a CBRE-re ruhazza át.
- 6.3. A Beszállító mentesíti és kártalanítja a CBRE-t és annak igazgatóit, tisztviselőit, alkalmazottait és ügynökeit minden olyan kártérítés (beleértve az eljárási költségeket és kiadásokat) alól, amelyet bármely harmadik félnek ítélnék meg, vagy amelynek kifizetését bármely olyan követelés vagy kereset tekintetében vállalják, amely szerint a Egyedi gyártású termékek CBRE vagy az Ügyfél általi rendes üzemeltetése, birtoklása vagy használata sérti az említett harmadik fél titoktartási vagy egyéb szellemi tulajdonjogát.
- 6.4. A felek megállapodnak abban, hogy az Egyedi gyártású termékeket (és minden mást, amelyek tekintetében a 6.1. pontnak megfelelően a CBRE a szellemi tulajdon jogosultja):
- 6.4.1. a Beszállító csak a Szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használhatja fel; és
- 6.4.2. a CBRE előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül harmadik fél számára tilos hozzáférhetővé tenni.
- 6.5. Amennyiben az Egyedi gyártású termékek nem válhatnak a CBRE kizárólagos tulajdonává, a Beszállító ezennel az Egyedi gyártású termékek létrehozásától kezdődő hatállyal korlátlan (időbeli és területi) engedélyt ad a CBRE-nek az Egyedi gyártású termékek felhasználására arra a célra, amelyre azokat szánták. Az engedély azt is tartalmazza, hogy a CBRE jogosult az Egyedi gyártású termékeket megváltoztatni vagy azt más összevont műben megvalósítani. A CBRE jogosult az engedélyt harmadik személyekre átruházni engedélyezés vagy allicenc alapján. A Beszállító köteles gondoskodni arról, hogy az Egyedi gyártású termékek tekintetében bármely alvállalkozója azonos mértékben megadja az engedélyeket/allicencet, beleértve a munkavállalói szerzői jogi munkák elszámolását is. Az engedély árát az Egyedi gyártású termékek ára tartalmazza. Az adathordozók vagy dokumentumok, amelyeken az Egyedi gyártású termékeket tárolják, e ponttal összhangban a CBRE kizárólagos tulajdonába kerülnek.

7. Adatvédelem

- 7.1. A Megrendelés teljesítése során a Beszállító köteles betartani az Általános Adatvédelmi Rendelet (EU 2016/679) (a továbbiakban: „GDPR”) előírásait, és nem tesz semmit (vagy tartózkodik minden olyan cselekedettől), ami a CBRE vagy az Ügyfél GDPR szerinti kötelezettségeinek megsértését eredményezheti. Amennyiben egy Megrendeléssel kapcsolatban (a GDPR meghatározása szerinti) személyes adatokat bocsátanak a Beszállító rendelkezésére, a Beszállító az ilyen személyes adatokat kizárólag a vonatkozó Áruk biztosítása céljából (és semmilyen más célból), valamint a CBRE mindenkori írásbeli utasításainak megfelelően kezeli. A Beszállító továbbá megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket hajt végre és tart fenn az ilyen személyes adatok jogosulatlan vagy jogellenes kezelésével, valamint véletlen elvesztéssel vagy sérülésével szembeni védelme érdekében. A Beszállító vállalja továbbá, hogy a személyes adatokat nem továbbítja az Európai Unió kívüli országokba.

A jelen Feltételekkel együtt a Beszállító tudomásul veszi és betartja a CBRE Adatvédelmi irányelvét, amely a <https://www.cbre.com/about/privacy-policy> weboldalon tekinthető meg. A Beszállító elfogadja, hogy a CBRE vagy az Ügyfél a termékek marketingjének és értékesítésének elősegítése céljából gyűjtheti, tárolhatja és felhasználhatja a Beszállító adatait, beleértve a személyes adatokat is, és a Beszállító ezennel hozzájárul ahhoz, hogy a CBRE vagy az Ügyfél és a velük kapcsolatban álló szervezetek e célból gyűjtsék, tárolják és felhasználják a Beszállító adatait.

8. Titoktartás

- 8.1. A Beszállító a jelen Szerződés időtartama alatt vagy annak megszűnését követően nem használhatja fel (a jelen Szerződés teljesítésén kívül) és nem hozhatja más személy tudomására a CBRE vagy az Ügyfél bármely bizalmas információját, azzal a kivétellel, hogy a jelen pontban foglalt kötelezettségek nem akadályozzák meg a következők nyilvánosságra hozatalát:
- 8.1.1. Bizalmas információ, törvény, bírósági határozat vagy bármely jogi vagy szabályozó hatóság előírása alapján, amely szükséges a vonatkozó tőzsdei szabályoknak való megfelelés érdekében, vagy amelyet a felek szakmai tanácsadói számára ilyen minőségükben közzé kell tenni; vagy
- 8.1.2. A CBRE Bizalmas Információi, amennyiben a Beszállító a CBRE előzetes írásbeli hozzájárulását megszerezte az ilyen közzétételhez.
- 8.2. A Beszállító elismeri a CBRE és az Ügyfél bizalmas információi bizalmas kezelésének fontosságát, és biztosítja, hogy minden alkalmazottja, megbízottja és vállalkozója tisztában legyen ezzel, és gondoskodik arról, hogy azok megfeleljenek a Beszállító jelen Szerződésben foglalt titoktartási kötelezettségeivel egyenértékű titoktartási kötelezettségeknek. A Beszállító a CBRE kérésére köteles valamennyi érintett alkalmazottját, ügynökét és vállalkozóját arra kötelezni, hogy a CBRE által jóváhagyott feltételekkel a CBRE és az Ügyfél Bizalmas Információi védelmét szolgáló külön titoktartási megállapodásokat kössön (amelyek kérésre közvetlenül

a CBRE-vel köthetők), és amennyiben a Beszállító az ilyen megállapodások szerződő fele, köteles minden szükséges lépést megtenni az ilyen megállapodások érvényre juttatására.

- 8.3. A Beszállító a CBRE előzetes írásbeli egyetértése nélkül nem teheti közzé és nem hozhatja nyilvánosságra a jelen Szerződés létezését vagy tartalmát, a CBRE-vel fennálló kapcsolatát vagy a CBRE és az Ügyfél közötti kapcsolatot.
- 8.4. A Beszállító a CBRE előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem készít fényképeket vagy nem engedélyezi fényképek készítését reklámban vagy hirdetésben történő felhasználás céljából, nem tesz közzé egyedül vagy más személyekkel együtt az Árukkal, az Ügyféllel vagy a Helyszínnel kapcsolatos cikkeket, fényképeket vagy egyéb illusztrációkat, és nem ad át semmilyen kiadványnak, folyóiratnak, újságnak, rádió- vagy televízióműsornak a jelen Szerződéssel kapcsolatos információkat.
- 8.5. A CBRE Bizalmas Információi közé tartozik minden know-how, szabadalom, szerzői jog, formatervezési mintajog és a Szerződés teljesítéséből eredő egyéb szellemi tulajdonjog.
- 8.6. A CBRE kérésére a Beszállító köteles a CBRE-nek minden Bizalmas Információt visszaadni vagy törölni.

9. Felelősség, biztosítás és kártérítés

- 9.1. A Beszállító felel és kártalanítja a CBRE-t, minden egyes CBRE Csoporthoz tartozó társaságot, valamint a CBRE vagy bármely érintett CBRE Csoporthoz tartozó társaság valamennyi igazgatóját, tisztviselőjét, alkalmazottját és ügynökét („Kártalanított felek”) minden követelés, igény, eljárás, kár, veszteség, felelősség, költség, díj és kiadás (beleértve a teljes kártalanítás alapján felmerülő szakértői díjakat is) tekintetében, amelyeket a Kártalanított Felek valamelyike ellen benyújtottak, vagy amelyek valamelyik Kártalanított félnél felmerülnek vagy valamely Kártalanított Fél elszenvedett a jelen Szerződés Beszállító, annak alkalmazottai, igazgatói, megbízottjai vagy ügynökei általi megszegésével, gondatlanságával összefüggésben vagy abból eredően vagy egyéb módon a jelen Szerződésből eredően vagy azzal összefüggésben, beleértve, de nem kizárólagosan a következőkre vonatkozó követeléseket: (i) halál vagy személyi sérülés, (ii) vagyronvesztés vagy vagyoni kár miatti követelések (iii) bármilyen gazdasági veszteség, nyereség, bevétel, várt megtakarítás, adat, használat, szerződés, goodwill, lehetőségek vagy üzlet elmaradása, (iv) bármilyen közvetett vagy következményes veszteség vagy kár, minden esetben akár a CBRE, akár az Ügyfél vagy bármely más harmadik fél szenved el.
- 9.2. A 9.4. pontra is figyelemmel a CBRE nem felel a Beszállítóval, illetve a Beszállító bármely alkalmazottjával, megbízottjával vagy vállalkozójával szemben semmilyen kártérítés és/vagy kártalanítás tekintetében a Beszállító bármely alkalmazottja vagy személyzetének más tagja által elszenvedett személyi sérülés vagy haláleset miatt. A 9.3 pontra is figyelemmel, a Beszállító köteles mentesíteni és kártalanítani a Kártalanított feleket minden olyan követelés, igény, eljárás, kár, veszteség, felelősség, költség, díj, kiadás (beleértve a teljes kártalanítás alapján felmerülő szakértői díjakat) alól, amelyet a Kártalanított féllel szemben az ilyen követeléssel kapcsolatban támasztanak, vagy amely a Kártalanított félnél felmerült, vagy amelyet a Kártalanított fél elszenvedett.
- 9.3. A 9.1. és a 9.2. pontokban foglalt kártérítések nem vonatkoznak semmilyen kárra, veszteségre, felelősségre, költségre és kiadásra:
- 9.3.1. a CBRE gondatlansága vagy szándékos cselekménye, vagy mulasztása által okozott mértékben; és
- 9.3.2. a jelen Szerződés CBRE általi megszegése vagy nemteljesítése által okozott mértékben.
- 9.4. A jelen Szerződés egyetlen rendelkezése sem zárja ki vagy korlátozza a felek felelősségét a törvény által tiltott mértékben, és különösen a jelen Szerződés egyetlen rendelkezése sem korlátozza vagy zárja ki a gondatlanságból okozott halálesetért vagy személyi sérülésért való felelősséget a törvény által tiltott mértékben, illetve a csalárd hamis állításokért vagy más csalásért való felelősséget.
- 9.5. A Beszállító köteles az Áruk nyújtásának helyén üzleti tevékenységet folytatni jogosult, jó hírű biztosítótársaságoknál megfelelő általános felelősségbiztosítást (szakmai felelősségbiztosítás) kötni és fenntartani, amely kiterjed az Árukra, a munkálattói felelősségbiztosításra, a termékfelelősség-biztosításra és egyéb olyan biztosításokra, amelyek a jelen Szerződés alapján fennálló felelősségének fedezéséhez szükségesek, és köteles ezek meglétét a CBRE-nek minden észszerű időpontban igazolni. Az egyes biztosítási típusok összege legalább 1 000 000,00 USD biztosítási eseményenként és összességében (vagy ezzel egyenértékű összeg az Áruk megrendelésének helye szerinti pénznemében), kivéve, ha a CBRE írásban más összeget fogad el.
- 9.6. A 9.5. pontban meghatározott biztosítási szerződések nem tartalmazhatnak olyan szokatlan vagy terhes feltételeket, kizárásokat vagy korlátozásokat, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a Beszállító azon képességét, hogy kártérítési igényt nyújtson be.
- 9.7. A Beszállító biztosítja, hogy a CBRE érdekeltségét minden biztosítási kötvényen feltüntessék.
- 9.8. A Beszállítónak az Áruk megkezdése/felbontása előtt biztosítania kell, hogy az ilyen biztosítási kötvény(ek) aktuális példányait a CBRE rendelkezésére bocsássa. A CBRE írásbeli kérésére a Beszállító köteles a CBRE-nek megfelelő bizonyítékot bemutatni a jelen 9. pontban foglalt biztosítási szerződésekre vonatkozóan a kéréstől számított huszonegy órában belül.

10. Megszűnés

- 10.1. A CBRE az Áruk vagy azok bármely részének leszállítását megelőzően a Beszállítónak küldött értesítéssel bármikor, kártérítési felelősség nélkül, azonnali hatállyal részben vagy egészben felmondhatja a Szerződést. Részleges lemondás esetén a CBRE továbbra is köteles fizetni a le nem mondott Árukért, de egyébként a CBRE-nek semmilyen felmondási díjat nem kell fizetnie.
- 10.2. Ezen túlmenően a CBRE a következő körülmények között is felmondhatja a Szerződést: -
- 10.2.1. azonnali hatályú felmondással írásbeli értesítés mellett, ha bármilyen vállalati intézkedést, kérelmet, végzést, eljárást, gondnokkirendelést vagy egyéb lépést tesz vagy tett a Beszállító, illetve tesznek vagy tettek vele kapcsolatban a hitelezőkkel való megegyezés vagy egyezség érdekében általában, felszámolás esetén, kivéve a jóhiszemű, szolvens szerkezetátalakítás vagy egyesülés céljából történő felszámolást, vagy megszűnés, vagyongezelés, zárgondnokság (közigazgatási vagy más módon) vagy csődeljárás esetén, vagy ha nem képes megfizetni esedékessé váló tartozásait, vagy ha megszűnteti üzleti tevékenységét, vagy ha vagyonát lefoglalják, végrehajtást vagy más jogi eljárást indítanak ellene, amelyet a lefoglalástól számított három (3) munkanapon belül nem törölnék vagy nem fizetnek ki teljes egészében, vagy ha a fentiek bármelyikével analóg esemény bekövetkezik bármely olyan joghatóságban, amelyben a Beszállító bejegyzett, illetőséggel rendelkezik vagy üzleti tevékenységet folytat;
- 10.2.2. azonnali hatályú felmondással írásbeli értesítés mellett, ha a Beszállító megszegi a jelen Szerződés szerinti bármely kötelezettségét, és ha a kötelezettségszegés orvosolható, és a Beszállító a kötelezettségszegés orvoslására irányuló felszólítás kézhezvételétől számított tíz (10) munkanapon belül sem orvosolja a kötelezettségszegést.
- 10.3. A felmondáskor a Beszállító köteles a CBRE-nek átadni a CBRE és az Ügyfél valamennyi, az Árukkal kapcsolatos Bizalmas Információját. A Beszállító köteles továbbá haladéktalanul visszaszolgáltatni a CBRE által szolgáltatott vagy a CBRE számára készített összes Specifikációt és minden egyéb információt vagy anyagot, amely a CBRE tulajdonát képezi vagy amelyet a CBRE szolgáltatott.
- 10.4. A CBRE nem felel a Beszállítóval szemben az elmaradt nyereség, bevétel, várható megtakarítások, az elvesztegetett költségek, szerződés, a jó hírnév, a lehetőségek vagy az üzleti tevékenység elvesztéséért vagy károsodásáért, vagy bármilyen közvetett vagy következményes veszteségért vagy kárért abban az esetben, ha a CBRE a Megrendelést a jelen 10. ponttal összhangban.
- 10.5. A felmondás, bármilyen módon is történt, nem érinti a következőket:
- 10.5.1. a felmondás időpontja előtt keletkezett jogok vagy kötelezettségek;
- 10.5.2. a Szerződés bármely olyan rendelkezésének hatályban maradása, amely kifejezetten vagy hallgatólagosan úgy rendelkezik, hogy a felmondás után lépjen hatályba vagy a felmondás után is hatályban maradjon (beleértve, de nem kizárólagosan a 3. pontot (A Beszállító általános kötelezettségei), a 4. pontot (Garanciák), a 6. pontot (Szellemi tulajdon), a 8. pontot (Titoktartás), a 9. pontot (Felelősség, biztosítás és kártérítés), a 10.3. pontot (Megszűnés), a 10.4. pontot (Megszűnés), a 10.5. pontot (Megszűnés), a 11. pontot (Harmadik fél jogai), a 13. pontot (Elválaszthatóság) és a 16. pontot (Alkalmazandó jog)) .

11. Harmadik fél jogai

- 11.1. A 9. és 11. pontban foglaltak kivételével e megállapodás egyetlen rendelkezése sem érvényesíthető olyan személy által, aki annak nem szerződő fele.
- 11.2. A jelen megállapodás a CBRE és a CBRE Csoport valamennyi társasága („a Csoport”) javára jött létre. A csoport minden tagja saját jogán jogosult érvényesíteni minden, a CBRE javára szóló rendelkezést, mintha az ilyen rendelkezések az egyes esetekben kifejezetten a Csoport érintett tagjának javára szólnának, a CBRE által időről időre saját belátása szerint meghatározott mértékben.
- 11.3. A CBRE jogosult (de nem köteles) keresetet indítani a Beszállítóval szemben a Csoport tagjainál a 11.2 pontban említett ügyekkel kapcsolatban felmerült veszteségek, költségek, kiadások és kötelezettségek tekintetében, és ilyen körülmények között ezeket az összegeket a CBRE veszteségeinek, költségeinek, kiadásainak és kötelezettségeinek kell tekinteni.
- 11.4. A felek nem kötelesek harmadik felet értesíteni vagy annak hozzájárulását beszerezni a jelen szerződés vagy annak bármely rendelkezésének felmondásához vagy módosításához. Harmadik felek nem engedményezhetik vagy ruházhatják át más módon a jelen 11.4 pontban foglalt jogait.

12. Engedményezés és alvállalkozásba adás

- 12.1. A CBRE bármikor engedményezheti, átruházhatja, megterhelheti a jelen Szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit vagy bármilyen más módon tárgyalhat azokról.
- 12.2. A Beszállító nem engedményezheti, nem ruházhatja át, nem terhelheti meg, nem tarthatja más javára vagyongezelésben a jelen Szerződésből eredő jogokat vagy kötelezettségeket, és semmilyen más módon nem tárgyalhat azokról, illetve nem is szándékozhat ilyet tenni.

- 12.3. A Beszállító a CBRE előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem adhatja alvállalkozásba, nem adhatja albérlébe és nem ruházhatja át más módon a Szerződés szerinti kötelezettségeit. Az ilyen hozzájárulás, amennyiben megadják, semmilyen módon nem mentesíti a Beszállítót a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei alól.

13. Elválaszthatóság

- 13.1. Ha a jelen Szerződés egy vagy több rendelkezése bármely tekintetben érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősül, ez semmilyen módon nem befolyásolja vagy veszélyezteti a többi rendelkezés érvényességét és végrehajthatóságát. Ha azonban valamelyik rendelkezést semmisnek vagy hatálytalannak minősítene, de az érvényesnek és hatályosnak minősülne, ha a szöveg egy részét törölnék, vagy a hatályát vagy időtartamát csökkentenék, akkor azt olyan módosításokkal kell alkalmazni, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az érvényes és hatályos legyen, miközben a lehető legnagyobb mértékben meg kell tartani a rendelkezés eredeti szándékát, időtartamát és hatályát, és a felek ezennel vállalják, hogy elvégzik ezeket a módosításokat.

14. Megvesztegetés, korrupt gyakorlatok és a rabszolgamunka tilalma

- 14.1 A Beszállító kijelenti, garantálja és vállalja a CBRE, a CBRE Csoporthoz tartozó társaságok, valamint az Ügyfél és az Ügyfél kapcsolt vállalkozásai felé (a jelen 14. pont alkalmazásában a „Biztosított felek”), hogy a Beszállító és a Beszállító tisztviselői, alkalmazottai, ügynökei, tanácsadói, alvállalkozói és kapcsolt vállalkozásai
- 14.1.1. betartják a CBRE-nek a beiktatási folyamat részeként Beszállító rendelkezésére bocsátott, és időről időre módosított megvesztegetés elleni szabályzatát és rabszolgaság elleni szabályzatát, valamint a CBRE által a Beszállítónak időről időre bejelentett bármely más megfelelőségi politikáját („Vonatkozó szabályzatok”);
- 14.1.2. betartják az Áruk szállítása szerinti országban mindenkor hatályos, összes alkalmazandó törvényt, jogszabályt, rendeletet és kódexet a következők vonatkozásában: (i) megvesztegetés és korrupció elleni küzdelem; és (ii) rabszolgaság és az emberkereskedelem elleni küzdelem, valamint (iii) a modern rabszolgasággal, emberkereskedelemmel, megvesztegetéssel és korrupcióval kapcsolatos bármely vonatkozó helyi jogszabályt („Vonatkozó törvények”);
- 14.1.3. haladéktalanul értesítik a CBRE-t (írásban), ha egy külföldi köztisztviselő a Beszállító tisztviselője vagy alkalmazottja lesz, vagy közvetlen vagy közvetett érdekeltséget szerez a Beszállítóban (és a Beszállító garantálja, hogy a Beszállítónak a Szerződés megkötésének időpontjában nincsenek olyan tisztviselői, alkalmazottai vagy közvetlen vagy közvetett tulajdonosai, akik külföldi köztisztviselők);
- 14.1.4. nem vesznek részt olyan tevékenységben, gyakorlatban vagy magatartásban, amely a modern rabszolgasággal, emberkereskedelemmel, vesztegetéssel és korrupcióval kapcsolatos vonatkozó helyi jogszabályok szerint bűncselekménnyek minősül;
- 14.1.5. a Beszállító és a vele kapcsolatban álló összes személy a jelen 14.1.6. pontnak való megfelelést a jelen 14. pont alapján írásban igazolja a CBRE felé a jelen Szerződés keltétől számított 2 héten belül és azt követően, a Beszállító egy tisztviselője által aláírva. A Beszállító köteles a CBRE által észszerűen kért alátámasztó bizonyítékokat benyújtani a megfelelés igazolására; és
- 14.1.6. biztosítják, hogy a Beszállítóval kapcsolatban álló bármely személy, beleértve a Beszállító bármely beszállítóját vagy alvállalkozóját, aki a jelen Szerződéssel kapcsolatban szolgáltatásokat nyújt, ezt csak olyan írásbeli szerződés alapján tegye, amely legalább olyan szigorú feltételeket tartalmaz, mint amilyeneket a Beszállítónak a jelen 14. pont előír („Vonatkozó feltételek”). A Beszállító felelős azért, hogy az említett személyek betartsák és teljesítsék a vonatkozó feltételeket, és közvetlenül felel a CBRE-nek bármely vonatkozó feltétel ilyen személyek általi megszegéséért.
- 14.2 A Beszállító kijelenti és szavatolja, hogy jelen Szerződés megkötésének időpontjában sem a Beszállítót, sem annak tisztviselőit, alkalmazottait vagy más kapcsolt személyeket:
- 14.2.1 nem ítélték el rabszolgasággal vagy emberkereskedelemmel kapcsolatos bűncselekmény miatt; és
- 14.2.2 nem képezi(k) vagy képezte (képezték) a rabszolgasággal és emberkereskedelemmel kapcsolatos bűncselekmény vagy állítólagos bűncselekmény miatt vagy azzal összefüggésben bármely kormányzati, közigazgatási vagy szabályozó szerv által folytatott vizsgálat, kivizsgálás vagy végrehajtási eljárás tárgyát.
- 14.3 A Beszállító kijelenti, szavatolja és vállalja, hogy üzleti tevékenységét a Vonatkozó szabályzatokkal összhangban végzi.
- 14.4 A Biztosított felek szándéka, hogy a jelen Szerződés tekintetében folytatott tárgyalások és a szerződés teljesítése során se közvetlenül, se közvetve ne kerüljön sor olyan kifizetésre vagy értékátadásra, pénzügyi vagy egyéb előnyök felajánlására, ígéretére vagy nyújtására, illetve pénzügyi vagy egyéb előnyök elfogadására irányuló kérésekre, megállapodásokra, amelyek célja vagy hatása nyilvános vagy üzleti megvesztegetés, illetve megvesztegetés, zsarolás, kenőpénz, csúszópénz elfogadása vagy az ahhoz való hozzájárulás, vagy más funkció vagy tevékenység törvénytelen vagy helytelen ellátása.
- 14.5 Bármely más ellentétes rendelkezés ellenére a Biztosított felek felfüggeszthetik vagy felmondhatják a jelen Szerződést olyan lényeges szerződésszegés esetén, amely a 10.2.1. pontban foglaltak szerint nem orvosolható, amennyiben olyan információ jut a tudomásukra, amely alapján ténszerűen feltételezhető, hogy a Beszállító vagy annak bármely tisztviselője, alkalmazottja, megbízottja, tanácsadója, alvállalkozója vagy kapcsolt vállalkozása megsértette vagy előidézte, hogy a Biztosított felek megsértették a Vonatkozó törvényeket. Ilyen okból történő felmondás esetén a Biztosított felek visszatartathatják a Munkák azon részére vonatkozó kifizetést, amelyeket a Vonatkozó törvényeket sértő magatartás érint, és a Beszállító köteles a Biztosított feleket kártalanítani és mentesíteni minden olyan követelés, igény, eljárás, kár, veszteség, felelősség, költség, díj és kiadás (beleértve a teljes kártalanítás alapján felmerülő szakértői díjakat) alól, amely az ilyen jogsértő magatartás következtében felmerült.

15. Vitarendezés

- 15.1. A jelen Szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatos bármely vita esetén a következő eljárásokat kell alkalmazni:
- 15.1.1. az ügyet első fokon a CBRE Üzleti egység vezetője (Business Unit Manager) és a Beszállító azonos státuszú képviselője elé kell terjeszteni, akik minden észszerű erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy a vitát tárgyalásos úton haladéktalanul rendezzék,
 - 15.1.2. abban az esetben, ha a vitát nem sikerül a 15.1.1. pont szerinti módon tíz (10) munkanapon belül rendezni, a vitát mindkét fél ügyvezető igazgatója elé kell terjeszteni.
 - 15.1.3. Amennyiben további tíz (10) munkanapon belül nem születik megállapodás, bármelyik fél jogosult a vitát az Áruk leszállítása helye szerinti ország illetékes rendes bírósága elé terjeszteni.

16. Alkalmazandó jog

- 16.1. A jelen Szerződésre és az abból eredő vagy azzal kapcsolatos minden kérdésre az Áru leszállításának helye szerinti ország helyi joga az irányadó, és a 15. és 16.2. pontokra figyelemmel, a jelen Szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatos minden vita és követelés az Áruk leszállítása szerinti ország illetékes rendes bíróságainak kizárólagos joghatósága alá tartozik.
- 16.2. A 16.1. pontban foglaltak ellenére a felek megállapodnak abban, hogy a CBRE jogosult a Beszállítóval szemben bármely más illetékes bíróság előtt eljárást indítani, és annak ténye, hogy a CBRE egy vagy több joghatóságban eljárást indít, nem akadályozza meg az eljárás megindítását bármely más joghatóságban, akár egyidejűleg, akár más módon.

17. Kötbér

- 17.1 Késedelmi kötbér
A Szerződésben vállalt kötelezettségeknek – bármely olyan okból, amelyért felelős – nem a Szerződésben megállapodott teljesítési határidőre történő teljesítése (továbbiakban: késedelmes teljesítés) esetén Beszállító késedelmi kötbért köteles fizetni az alábbiak szerint:
A késedelem minden megkezdett napjára fizetendő kötbér mértéke a nettó szerződéses ár minimum 1%-a, de maximum 10%-a. Amennyiben Beszállító késedelmesen teljesít, a CBRE-vel egyetértésben köteles egyszeri alkalommal póthatáridőt vállalni. A póthatáridő elmulasztása a Szerződés nem teljesítését (meghiúsulását) eredményezi, de ez nem mentesíti Beszállítót a késedelmi kötbér megfizetésének kötelezettsége alól.
- 17.2 Hibás (nem szerződésszerű) teljesítési kötbér
Amennyiben Beszállító hibásan teljesít a napi feladatok kapcsán (nem a leírt és elvárt minőségben biztosítja az Árukat, továbbá az a tűrési hibahatáron túl van), ott a Beszállító köteles póthatáridőt vállalni.
Amennyiben a Beszállító a vállalt póthatáridőben ismét hibásan teljesít, az a Szerződés nem teljesítését (meghiúsulását) eredményezi, de ez nem mentesíti Beszállítót a CBRE kára megtérítésének kötelezettsége alól.
- 17.3 Meghiúsulási (nem teljesítési) kötbér
Amennyiben a CBRE a Beszállítónak felróható okból a Szerződést felmondta vagy attól elállt, a Beszállító meghiúsulási kötbért köteles fizetni, melynek mértéke a nettó szerződéses árnak, mint kötbéralapnak minimum 10 %-a, maximum 20%-a.
Meghiúsulás esetén Beszállító a meghiúsulással érintett szerződéses részre vonatkozóan díjgennyel nem élhet.